

ENGINEERING
TOMORROW



User Guide

Danfoss Icon2™ / 24V RT

Room Thermostat

BC29653691242001-010202 | VUMCA10F | 088N3691

www.icon.danfoss.com

EN

Wake up the thermostat

Touch the screen - the actual room temperature is displayed (fig. A). The Heating icon  is displayed if the heat is on, and the Cooling icon  is displayed if the cooling is on. The screen turns off after 10 seconds.

Set the temperature

Wake up the thermostat. Touch  or  to set the temperature (temperature flashes to indicate setting in progress). Touch  to confirm the new setting.

Open the Settings menu

Wake up the thermostat. Touch and hold  to open the menu (fig. B). Toggle the menu with  or , confirm with . Touch  to go backwards in the menu.

Menus

ME.1:

Temperature limitation, i.e. allowed setting range for room temperature.

ME.2:

Product ID - your product can be identified with this code.

ME.3:

Perform Link Test, if the thermostat has been moved. Check the signal, a result of 80 % or more equals “strong connection”.

ME.5:

Set min. and max. temperature of the floor surface (the menu is only displayed, if your thermostat has a floor sensor).

Note!

Menus 4, 6 and 7 are only available to the installer.

DE

Einschalten des Thermostats

Berühren Sie den Bildschirm – es wird die tatsächliche Raumtemperatur angezeigt (Abb. A). Das Heizungssymbol  wird angezeigt, wenn die Heizung läuft, und das Kühlungssymbol  wird angezeigt, wenn die Kühlung läuft. Der Bildschirm schaltet sich nach zehn Sekunden aus.

Einstellen der Temperatur

Schalten Sie den Thermostat ein. Berühren Sie  oder , um die Temperatur einzustellen (wenn die Temperatur blinkt, zeigt dies an, dass die Einstellung läuft). Berühren Sie , um die neue Einstellung zu bestätigen.

Öffnen des Einstellungsmenüs

Schalten Sie den Thermostat ein. Halten Sie  gedrückt, um das Menü zu öffnen (Abb. B). Schalten Sie mithilfe von  oder  im Menü hin und her, bestätigen Sie mit . Berühren Sie , um im Menü zurückzugehen.

Menüs

ME.1:

Temperaturbegrenzung, d. h. zulässiger Einstellungsbereich der Raumtemperatur.

ME.2:

Produkt-ID – mit diesem Code kann Ihr Produkt identifiziert werden.

ME.3:

Führen Sie eine Verbindungsprüfung durch, wenn der Thermostat bewegt wurde. Überprüfen Sie das Signal: Ein Ergebnis von mindestens 80% bedeutet „starke Verbindung“.

ME.5:

Stellen Sie die minimale und maximale Temperatur der Fußbodenoberfläche ein (das Menü wird nur angezeigt, wenn der Thermostat über einen Bodenfühler verfügt).

Hinweis!

Die Menüs 4, 6 und 7 stehen nur dem Installateur zur Verfügung.

FR

Activation du thermostat

Il suffit de toucher l'écran pour voir s'afficher la température ambiante (fig. A). L'icône Chauffage  s'affiche si le chauffage est allumé et l'icône Refroidissement  s'affiche si le système de refroidissement est allumé. L'écran se désactive au bout de 10 secondes.

Réglage de la température

Activez le thermostat. Appuyez sur  ou sur  pour régler la température (celle-ci se met à clignoter pour indiquer que le réglage est en cours). Appuyez sur  pour valider le nouveau réglage.

Ouverture du menu Réglages

Activez le thermostat. Pour ouvrir le menu (fig. B), appuyez sur  et maintenez la touche enfoncée. Vous pouvez alterner les menus à l'aide de  ou , validez avec . Appuyez sur  pour revenir en arrière dans le menu.

Menus

ME.1:

Limite de température, par exemple plage de réglage autorisée pour la température ambiante.

ME.2:

ID produit – votre produit peut être identifié avec ce code.

ME.3:

Si le thermostat a été déplacé, effectuez un test de liaison. Vérifiez le signal. Un résultat de 80 % ou plus correspond à une « connexion forte ».

ME.5:

Réglez une température min. et max. de la surface du sol (le menu s'affiche seulement si votre thermostat a une sonde de dalle).

Remarque:

les menus 4, 6 et 7 ne sont accessibles qu'à l'installateur.

IT

Attivare il termostato

Toccare lo schermo: viene visualizzata la temperatura ambiente corrente (fig. A). Se il riscaldamento è acceso, viene visualizzata l'icona del riscaldamento , mentre se il raffrescamento è acceso, viene visualizzata l'icona del raffrescamento . Lo schermo si spegne dopo 10 secondi.

Impostazione della temperatura

Attivare il termostato. Toccare  o  per impostare la temperatura (la temperatura lampeggia per indicare che l'impostazione è in corso). Toccare  per confermare la nuova impostazione.

Aprire il menu Impostazioni

Attivare il termostato. Toccare e tenere premuto  per aprire il menu (fig. B). Scorrere il menu con  o  e confermare con . Toccare  per tornare indietro nel menu.

Menu

ME.1:

Limitazione della temperatura, ovvero l'intervallo consentito per l'impostazione della temperatura ambiente.

ME.2:

ID prodotto: consente l'identificazione del prodotto.

ME.3:

Effettuare un test dei collegamenti se il termostato è stato rimosso. Verificare il segnale: un risultato maggiore o uguale all'80% equivarrà a una “connessione forte”.

ME.5:

Impostare la temperatura massima e minima della superficie del pavimento (il menu verrà visualizzato solo se il termostato è dotato del sensore per il pavimento).

Nota:

meno 4, 6 e 7 sono solo disponibili per l'installatore.

DK

Tænd for termostaten

Tryk på displayet - den aktuelle rumtemperatur vises (fig. A). Varmeikonet  vises, hvis varmen er tændt, og køleikonet  vises, hvis køling er tændt. Displayet slukker efter 10 sekunder.

Indstil temperaturen

Tænd for termostaten. Tryk på  eller  for at indstille temperaturen (temperaturen blinker for at vise, at indstillingen er i gang). Tryk på  for at bekræfte den nye indstilling.

Åbn menuen Indstillinger

Tænd for termostaten. Tryk og hold  inde for at åbne menuen (fig. B). Skift menu med  eller , bekræft med . Tryk på  for at gå tilbage i menuen.

Menuer

ME.1:

Temperaturbegrænsning, dvs. tilladt indstillingsområde for rumtemperatur

ME.2:

Produkt-id - dit produkt kan identificeres med denne kode.

ME.3:

Udfør Link Test, hvis termostaten er blevet flyttet. Kontrollér signalstyrke. Et resultat på 80 % eller mere er lig med “stærk forbindelse”.

ME.5:

Indstil minimum- og maksimumtemperaturer for gulvoverfladen (menuen vises kun, hvis din termostat har en gulvføler).

Bemærk!

Menuerne 4, 6 og 7 er kun tilgængelige for installatøren.

SE

Aktivera termostaten

Tryck på skärmen. Rumstemperaturen visas (fig. A). Ikonen för värme  visas om uppvärmning pågår, och ikonen för kyla  visas om kylning pågår. Skärmen slocknar efter 10 sekunder.

Inställning av temperaturen

Aktivera termostaten. Tryck på  eller  för att ställa in temperaturen (temperaturen blinkar för att visa att inställning pågår). Tryck på  för att bekräfta den nya inställningen.

Öppna inställningsmenyn

Aktivera termostaten. Håll in  för att öppna menyn (fig. B). Växla meny med  eller , bekräfta med . Tryck på  för att backa i menyn.

Menyer

ME.1:

Temperaturbegränsning, d.v.s. tillåtet inställningsområde för rumstemperaturen.

ME.2:

Produkt-ID: din produkt identifieras med denna kod.

ME.3:

Utför ett länkttest om termostaten flyttats. Kontrollera signalen. Om resultatet är 80 % eller högre innebär det att anslutningen är god.

ME.5:

Ställ in min./max. för golv (denna meny visas endast om din termostat har en golvgivare).

Obs!

Menyerna 4, 6 och 7 är endast tillgängliga för installatören.

NO

Aktiver termostaten

Berør skjermen - den faktiske romtemperaturen vises (fig. A) Varmeikonet  vises hvis varmen er på, og kjøleikonet  vises hvis kjøling er på. Skjermen slås av etter 10 sekunder.

Stille inn temperaturen

Aktiver termostaten. Berør  eller  for å stille inn temperaturen (temperaturen blinker for å indikere at innstilling pågår). Trykk  for å bekrefte den nye innstillingen.

Åpne innstillingsmenyen

Aktiver termostaten. Berør og hold på  for å åpne menyen (fig. B). Endre meny med  eller , bekreft med . Trykk  for å gå tilbake i menyen.

Menyer

ME.1:

Temperaturbegrensning, dvs. tillatt innstillingsområde for romtemperatur.

ME.2:

Produkt-ID - Produktet kan identifiseres med denne koden.

ME.3:

Foreta link-test hvis termostaten er flyttet. Kontroller signalet. Et resultat på 80 % eller høyere indikerer «sterk forbindelse».

ME.5:

Angi min.- og maks.-temperatur for gulvoverflaten (menyen vises bare hvis termostaten har en gulvføler).

Merk!

Meny 4, 6 og 7 er bare tilgjengelige for montøren.

NL

De thermostaat activeren

Raak het scherm aan. De huidige ruimtetemperatuur wordt weergegeven (afb. A). Het verwarmingspictogram  wordt weergegeven als de ruimte wordt verwarmd en het koelpictogram  wordt weergegeven als de ruimte wordt gekoeld. Het scherm wordt na 10 seconden uitgeschakeld.

De temperatuur instellen

Activeer de thermostaat. Druk op  of  om de temperatuur in te stellen (de temperatuur knippert tijdens het instellen). Druk op  om de nieuwe instelling te bevestigen.

Het instellingenmenu openen

Activeer de thermostaat. Houd  ingedrukt om het menu te openen (afb. B). Wissel van menu met  of , bevestig met . Raak  aan om een stap terug te gaan in het menu.

Menu's

ME.1:

Temperatuurbegrenzing, d.w.z. het toegestane instelbereik voor de ruimtetemperatuur.

ME.2:

Product-id, uw product kan aan de hand van deze code worden geïdentificeerd.

ME.3:

Voer een verbindingstest uit als de thermostaat is verplaatst. Controleer het signaal. Een resultaat van 80% of meer duidt een 'sterke verbinding' aan.

ME.5:

Stel de minimale en maximale temperatuur van het vloeroppervlak in (dit menu wordt alleen weergegeven als uw thermostaat is uitgerust met een vloersensor).

Let op!

De menu's 4, 6 en 7 zijn alleen beschikbaar voor de installateur.

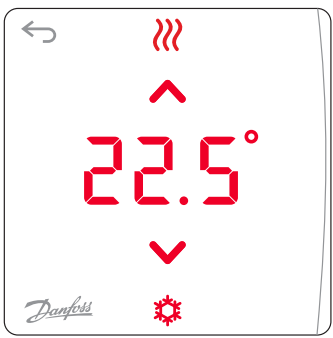


Fig. A

Menu			
ME.1		Min. 5°C 	Max. 35°C 
ME.2		Product ID / Version	
ME.3		Link Test	
ME.5		Min. 	Max.  
		ME.4	ME.6
		ME.7	

Fig. B

IS

Vektu hitastillinn

Snertu skjáinn - raunhitastig í herbergi (mynd A).
Upphitunartákn  birtist ef hitinn er á, en kælingartákn  birtist ef kælingin er á. Það slokknar á skjánum eftir 10 sekúndur.

Stilltu hitastigið

Vektu hitastillinn. Snertu  eða  til að stilla hitastigið (hitastig blikkar til að gefa til kynna stillingar sem eru í gangi). Snertu  til að staðfesta nýja stillingu.

Opnaðu stillivalmynd

Vektu hitastillinn. Snertu og haltu inni  til að opna valmyndina (skýringarmynd B).
Skiptu um valmynd með  eða , staðfestu með . Snertu  til að fara til baka í valmyndina.

Valmyndir

ME.1:

Hitastigsmörk, þ.e. leyfilegt stillisvið fyrir herbergishitastig.

ME.2:

Auðkenni vöru - hægt er að þekkja vöruna af þessum kóða.

ME.3:

Framkvæmdu samskiptaprófun ef hitastillirinn hefur verið færður. Kannaðu merkið. 80% eða meira þýðir „sterk tenging“.

ME.5:

Stillt lágm. og hálm. hitastig gólfplat (valmyndin er aðeins sýnd ef hitastillirinn er með gólfskynjara).

Aths! Valmyndir 4, 6 og 7 eru eingöngu aðgengilegar uppsetningarmanni.

FI

Termostaatin herättäminen

Kosketa näyttöä – todellinen huonelämpötila tulee näkyviin (kuva A).
Lämmityskuvake  on näkyvissä, jos lämpö on päällä, ja jäähdytys-kuvake  on näkyvissä, jos jäähdytys on päällä. Näyttö sammuu 10 sekunnin kuluttua.

Lämpötilan asettaminen

Herätä termostaatti. Aseta lämpötila koskettamalla painiketta  tai  (lämpötilan vilkkuminen osoittaa, että asettaminen on käynnissä).
Vahvista uusi asetus koskettamalla painiketta .

Asetusvalikon avaaminen

Herätä termostaatti. Avaa valikko koskettamalla ja pitämällä paini-ketta  painettuna (kuva B).
Siirry valikossa -tai -näppäimellä, vahvista -näppäimellä. Siirry valikossa taaksepäin koskettamalla -näppäintä.

Valikot

ME.1:

Lämpötilan rajoitus, eli huonelämpötilan sallittu asetusalue.

ME.2:

Tuotetunnus – tuotteesi voidaan tunnistaa tällä koodilla.

ME.3:

Suorita yhteyden testaus, jos termostaattia on siirretty. Tarkista signaali, 80 % tai korkeampi tulos vastaa voimakasta yhteyttä.

ME.5:

Aseta lattiapinnan vähimmäis- ja enimmäislämpötila (valikko näytetään vain, jos termostaatissa on lattia-anturi).

Huom: Valikot 4, 6 ja 7 ovat vain asentajan käytettävissä.

PL

Aktywacja termostatu

Dotknąć ekranu. Wyświetlona zostanie aktualna temperatura pomiesz-czenia (rys. A)
Gdy ogrzewanie jest włączone, wyświetlana jest ikona ogrzewania . Natomiast ikona chłodzenia  wyświetlana jest przy włączonym chłodzeniu. Ekran wyłącza się po upływie 10 sekund.

Ustawianie temperatury

Należy aktywować termostat. Dotknij  lub , aby ustawić tempe-raturę (temperatura miga, co oznacza jej regulację). Dotknij , aby potwierdzić nowe ustawienie.

Otwieranie menu ustawień

Należy aktywować termostat. Dotknij i przytrzymaj , aby otworzyć menu (rys. B).
Poruszanie się po menu umożliwiają przyciski  i . Aby potwierdzić wybór należy użyć przycisku . Aby cofnąć się o jedno menu, należy dotknąć przycisku .

Menu

ME.1:

Ograniczanie temperatur; dopuszczalny zakres ustawień dla temperatury pomieszczenia.

ME.2:

Identyfikator produktu. Kod ten umożliwia identyfikację posia-danego produktu.

ME.3:

Wykonać test połączenia, jeśli termostat został przeniesiony. Sprawdzić sygnał. Jeżeli sygnał jest równy lub większy niż 80% oznacza to „silny sygnał”.

ME.5:

Ustawić min. i maks. temperaturę powierzchni podłogi (jeśli termostat posiada czujnik podłogowy, w takim przypadku wyświetlane będzie wyłącznie jednośne menu).

Uwaga! Do menu 4, 6 i 7 dostęp posiada jedynie instalator.

CN

唤醒温控器

触摸屏幕 - 显示实际室温 (图 A)。
如果采暖打开, 则显示正在采暖图标 , 如果制冷打开则显示制冷图标 。 10 秒后屏幕关闭。

设定温度

唤醒温控器。触摸  或  以设定温度 (温度闪烁指示正在设定)。触摸  以确认新设置。

打开设置菜单

唤醒温控器。长按  以打开菜单 (图 B)。
用  或  切换菜单, 用  进行确认。触摸  返回菜单上一级。

菜单

ME.1:

温度限制, 如允许的室温设置范围。

ME.2:

产品 ID - 您的产品可使用此代码标识。

ME.3:

如果温控器移动过, 则执行连接测试。检查信号, 80% 以上结果表示 “连接较强”。

ME.5:

设置最低和最高地表温度 (只有当温控器具有地面传感器时才显示该菜单)。

注意! 菜单 4, 6 和 7 仅用于安装人员。

LT

Termostato pažadinimas

Palietus ekraną rodoma faktinė kambario temperatūra (A pav.).
Jeigu įjungtas šildymas, rodoma šildymo piktograma , jeigu įjungtas vėsinimas, rodoma vėsinimo piktograma . Ekranas išsijungia po 10 sekundžių.

Temperatūros nustatymas

Pažadinkite termostatą. Norėdami nustatyti temperatūrą palieskite  arba  (temperatūros reikšmė blyksi – vyksta nustatymas). Norė-dami patvirtinti naujus nustatymus palieskite .

Nustatymų meniu atidarymas

Pažadinkite termostatą. Norėdami atidaryti meniu, palieskite ir laikykite  (B pav.).
Perjunkite meniu rodyklėlėmis  arba , patvirtinkite piktograma . Norėdami grįžti į ankstesnį meniu, palieskite .

Meniu

ME.1:

Temperatūros ribojimas, t. y. leistinos kambario temperatūros nustatymo ribos.

ME.2:

Gaminio ID – pagal šį kodą galima identifikuoti gaminį.

ME.3:

Jeigu termostatas perkeltas, atlikite ryšio patikrinimą. Patikrin-kite signalą; 80 % arba didesnė reikšmė atitinka stiprų ryšio signalą.

ME.5:

Nustatytoji grindų paviršiaus mažiausia ir didžiausia tempera-tūra (meniu rodomas tik tada, jeigu termostate įrengtas grindų jutiklis).

Pastaba. 4, 6 ir 7 meniu gali naudoti tik montuotojas.

TR

Termostatı uyandırma

Ekрана dokunduğunuzda güncel oda sıcaklığı görüntülenir (Şekil A).
Isıtma açıkken Isıtma simgesi  ve soğutma açıkken Soğutma sim-gesi  görüntülenir. Ekran 10 saniye sonra kapanır.

Sıcaklığın ayarlanması

Termostatı uyandırın. Sıcaklığı ayarlamak için  ya da  düğmesine dokunun (ayar yapıldığını göstermek için sıcaklık yanıp söner). Yeni ayarı onaylamak için  düğmesine dokunun.

Ayarlar menüsünün açılması

Termostatı uyandırın. Menüü açmak için  düğmesini basılı tutun (şekil B).
 ve  düğmeleriyle menüde gezinin ve  ile onaylayın. Menüde geri gitmek için  düğmesine dokunun.

Menüler

ME.1:

Sıcaklık sınırı, yani oda sıcaklığı için izin verilen ayar aralığı.

ME.2:

Ürün kimliği: Ürününüz bu kodla belirlenebilir.

ME.3:

Termostatın yeri değiştiyse Ağ Testi yapın. Sinyali kontrol edin, %80 ve üzeri “güçlü bağlantı” anlamına gelir.

ME.5:

Zemin yüzeyinin minimum ve maksimum sıcaklıklarını ayarla-yın (termostatınızın zemin sensörü varsa menü görüntülenir).

Not! Menü 4, 6 ve 7 sadece kurulumu gerçekleştiren kişi tarafından kullanılabilir.

UA

Активация терморегулятора

Торкніться екрана – відобразиться поточна температура повітря в приміщені (рис. А)
Якщо ввімкнено режим обігріву, відображається значок обігріву ; якщо ввімкнено режим охолодження, відображається значок охолодження . Екран вимикається через 10 секунд.

Встановлення температури

Активуйте терморегулятор. Натискайте на екрані  або , щоб установити потрібну температуру повітря (значення температури блимає, вказуючи на те, що відбувається налаштування). Натис-ніть , щоб підтвердити нове значення.

Відкрийте меню настройок

Активуйте терморегулятор. Торкніться і утримуйте , щоб відкрити меню (рис. В).
Здійснюйте перехід між настройками кнопками  або , підтверджуйте вибрані настройки кнопкою . Для повернення назад у меню натисніть кнопку .

Меню

ME.1:

Обмеження температури: припустимий діапазон значень температури повітря у приміщенні.

ME.2:

Код виробу: цей код служить для ідентифікації продукту.

ME.3:

Виконайте перевірку зв'язку, якщо терморегулятор пере-міщувався. Перевірте потужність сигналу: результат від 80% та вище свідчить про хороше з'єднання.

ME.5:

Установіть мин. і макс. значення температури поверхні під-логи (це меню відображається лише у випадку, якщо тер-морегулятор оснащено датчиком температури підлоги).

Зверніть увагу! Меню 4, 6 і 7 призначені лише для монтажника.

RU

Активация термостата

Коснитесь экрана; отображается фактическая температура в помещении (рис. А).
Если включен режим отопления, отображается значок отопле-ния , если включен режим охлаждения, отображается значок охлаждения . Через 10 секунд экран выключается.

Установка температуры

Активируйте термостат. Нажмите  или , чтобы установить температуру (цифры мигают, показывая, что активен процесс установки температуры). Нажмите , чтобы подтвердить новое значение.

Открытие меню настроек

Активируйте термостат. Нажмите и удерживайте , чтобы открыть меню (рис. В).
Выберите пункт меню с помощью  или , подтвердите с помо-щью . Нажмите , чтобы вернуться обратно в меню.

Меню

ME.1:

Ограничение температуры, то есть границы допустимого диапазона температуры в помещении.

ME.2:

Идентификатор продукта, служит для идентификации вашего изделия.

ME.3:

Необходимо провести проверку связи, если термостат переносился на другое место. Проверьте сигнал, результат 80 % или больше означает «надежное соединении».

ME.5:

Установите мин. и макс. температуру поверхности пола (это меню отображается, только если ваш термостат имеет датчик температуры пола).

Примечание. Меню 4, 6 и 7 доступны только установщику.

13867 000 02 Manual User WRT SI 24V



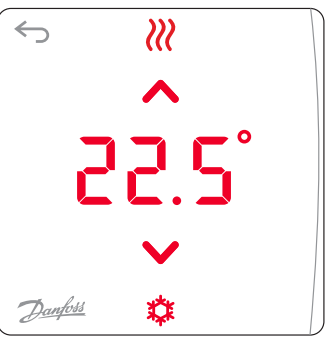


Fig. A

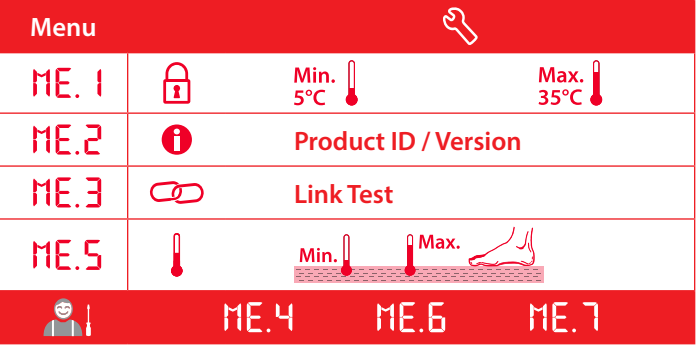


Fig. B